

CONCERTS al MuVIM

20/10/24

Homenatge a Picasso

Miguel Borrego
Carlos Apellániz



CONCERTS al MuVIM

Homenatge a Picasso

Diumenge 20 d'octubre de 2024 a les 12 hores. Sala d'actes del MuVIM

Intèrprets: Miguel Borrego, violí; Carlos Apellániz, piano

Música de: Igor **Stravinsky** (1882-1971), Arthur **Honegger** (1892-1955), Erik **Satie** (1866-1925) i Francis **Poulenc** (1899-1963)

PROGRAMA

- Divertimento (1934) ————— • Igor Stravinsky (1882-1971)
Simphonie
Danses Suisses
Scherzo
Pas de Deux
- Sonata per a violí sol H-143 (1940) ————— • Arthur Honegger (1892-1955)
Allegro
Largo
Allegretto grazioso
Presto

INTERMEDI

- 6 *Gnossiennes* per a piano sol (1890) ————— • Erik Satie
- Sonata per a violí i piano (1942-1943, revisada el 1949) ————— • Francis Poulenc (1899-1963)
En memòria de Federico García Lorca
Allegro con fuoco
Intermezzo
Presto tragico

Entrada gratuïta · Aforament limitat

MuVIM. Carrer Quevedo 10, València · 963 883 730 · www.muvim.es

Aquell París d'efervescència i contagi artístic

Solem considerar les disciplines artístiques de manera diferenciada, com si habitaren en compartiments estancs sense cap comunicació entre ells: la música per una banda, la pintura per una altra, el teatre d'un costat, el cinema de l'altre. Però la realitat és molt distinta i les sinergies entre artistes de diferents camps i disciplines eren i són moneda corrent. Només cal recordar *Un chien andalou* (1929), el curtmetratge surrealista fruit de la col·laboració entre el cineasta aragonés Luis Buñuel i el pintor català Salvador Dalí.

En el París del primer quart del segle xx —capital, encara, del món i d'un país que havia lliurat i vençut la Gran Guerra—, l'art va viure una època esplendorosa per la gran experimentació formal a què fou sotmès en totes les disciplines. Es tractava d'enderrocar clíxés, consignes i rígids patrons establerts per l'Acadèmia al segle anterior, el xix. «*Noi vogliamo distruggere i musei, le biblioteche, le accademie d'ogni specie*», anunciava de manera grandiloqüent Filippo Tommaso Marinetti en el *Manifesto del Futurismo* de 1909.

Pablo Ruiz Picasso, el cinquantenari de la mort del qual es commemorà l'any passat, no fou immune a eixe esperit de mútua contaminació creativa. En són exemple les seues col·laboracions amb el compositor Erik Satie —ell preferia autodenominar-se «fonometrògraf» (qui mesura i escriu sons)—, que es materialitzaren, per exemple, en el ballet *Parade* (1917), basat en un poema de Jean Cocteau, amb música de Satie i escenografia i vestuari de Picasso.

Tot recreant aquell ambient parisenc d'elevada experimentació i contagi creatiu, **Miguel Borrego** i **Carlos Apellániz** ofereixen al MuVIM un concert-homenatge al Picasso d'aquell temps d'efervescència artística, en el qual interpreten peces d'autors coetanis amb una estreta relació amb el pintor de Màlaga: l'Stravinski del període neoclàssic, amb el seu *Divertimento* per a piano i violí; el compositor franco-suís Arthur Honegger, que agermanava dos tradicions musicals tan fecundes com la

germànica i la francesa; el francès Francis Poulenc —membre, com Honegger, del grup de músics *Les Six*—, qui en 1942-43 va dedicar una sonata a un poeta granadí assassinat en la contesa Civil espanyola, Federico García Lorca; i, per descomptat, les *Gnossiennes* del «gimnopedista» normand Éric-Alfred-Leslie Satie, personatge omnipresent a *le monde de l'art* d'aquell París irrepètible.

Miguel Borrego, violí. Es va formar al Real Conservatorio de Música de Madrid, amb Premi d'Honor Fi de Carrera. Als 14 anys ja representà a Espanya en el concert de Joves Solistes de la UER. Ha estat distingit amb nombrosos premis i ha actuat, com a solista, en orquestres espanyoles i internacionals. Actualment compagina la seua carrera artística i la seua activitat pedagògica amb el lloc de Concertino de l'Orquestra d'RTVE. Toca un violí Carlo Tononi (Bolonya, 1710).

Carlos Apellániz, piano. Va començar els seus estudis musicals amb la pianista Françoise Doué i perfeccionà la seua formació musical en el Conservatoire Nationale Supérieur de Musique et Danse de París amb Jacques Rouvier i Pascal Devoyon. La seua sòlida carrera l'ha portat a guanyar cinc primers premis internacionals i desenvolupar una ininterrompuda activitat musical que l'ha dut a actuar per diversos països de gairebé tots els continents



Carlos Apellániz

Aquel París de efervescencia y contagio artístico

Solemos considerar las disciplinas artísticas de manera diferenciada, como si habitaran compartimentos estancos sin ninguna comunicación entre ellos: la música por un lado, la pintura por otro, el teatro aquí, el cine allá. Pero la realidad es muy distinta y las sinergias entre artistas de diferentes campos y disciplinas eran y son moneda corriente. Solo hay que recordar *Un chien andalou* (1929), el cortometraje surrealista fruto de la colaboración entre el cineasta aragonés Luis Buñuel y el pintor catalán Salvador Dalí.

En el París del primer cuarto del siglo xx —capital, todavía, del mundo y de un país que había librado y vencido la Gran Guerra—, el arte vivió una época esplendorosa por la gran experimentación formal a la que fue sometido en todas las disciplinas. Se trataba de derrocar clichés, consignas y rígidos patrones establecidos por la Academia en el siglo anterior, el xix. «*Noi vogliamo distruggere i musei, le biblioteche, le accademie d'ogni specie*», anunciaba de manera grandilocuente Filippo Tommaso Marinetti en el *Manifiesto del Futurismo* de 1909.

Pablo Ruiz Picasso, del que el año pasado se conmemoró el cincuentenario de su muerte, no fue inmune a ese espíritu de mutua contaminación creativa. En ese sentido, son ejemplo sus colaboraciones con el compositor Erik Satie —él prefería autodenominarse «fonometrógrafo» (el que mide y escribe sonidos)—, que se materializaron, por ejemplo, en el ballet *Parade* (1917), basado en un poema de Jean Cocteau, con música de Satie y escenografía y vestuario de Picasso.

Recreando aquel ambiente parisién de elevada experimentación y contagio creativo, Miguel Borrego y Carlos Apellániz ofrecen en el MuVIM un concierto-homenaje al Picasso de aquel tiempo de efervescencia artística, en el que interpretan piezas de autores coetáneos al pintor de Málaga: el Stravinski del periodo neoclásico, con su *Divertimento* para piano y violín; el compositor franco-suizo Arthur Honegger, que hermanaba dos

tradiciones musicales tan fecundas como la germánica y la francesa; el francés Francis Poulenc —miembro, como Honegger, del grupo de músicos *Les Six*—, quien en 1942-43 dedicó una sonata a un poeta granadino asesinado en la contienda Civil española, Federico García Lorca; y, por supuesto, las *Gnossiennes* del «gimnopedista» normando Éric-Alfred-Leslie Satie, personaje omnipresente en *le monde de l'art* de aquel París irreplicable.

Miguel Borrego, violín. Se formó en el Real Conservatorio de Música de Madrid, con Premio de Honor Fin de Carrera. A los 14 años ya representó a España en el concierto de Jóvenes Solistas de la UER. Ha cosechado numerosos premios y ha actuado, como solista, en orquestas españolas e internacionales. Actualmente compagina su carrera artística y su actividad pedagógica con el puesto de Concertino de la Orquesta de RTVE. Toca un violín Carlo Tononi (Bolonía, 1710).

Carlos Apellániz, piano. Empezó sus estudios musicales con la pianista Françoise Doué y perfeccionó su formación musical en el Conservatoire Nationale Supérieur de Musique et Danse de París con Jacques Rouvier y Pascal Devoyon. Su sólida carrera lo ha llevado a ganar cinco primeros premios internacionales y desarrollar una ininterrumpida actividad musical que lo ha llevado a actuar por varios países de casi todos los continentes.



Miguel Borrego